



# România liberă

ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

## COMUNICATUL COMUN cu ocazia vizitei oficiale a delegației R. P. R. în R. P. F. Iugoslavia

La invitația guvernului Republicii Populare Federative Iugoslavia o delegație a guvernului Republicii Populare Române a făcut o vizită oficială în Iugoslavia de la 20 pînă la 29 octombrie 1956, întorcînd în felul acesta vizita făcută de delegația guvernului Iugoslav în Republica Populară Română în luna 1956.

Vizita delegației guvernamentale române a decurs într-o atmosferă prietenească și contribuie la întărirea continuă a colaborării și adîncirea înțelegerii dintre cele două țări.

În cursul vizitei, delegațiile guvernamentale ale celor două țări au dus convorbiri cu privire la problemele dezvoltării relațiilor de colaborare și prietenie între Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. De asemenea, reprezentanții ambelor guverne au făcut un schimb de păreri despre principalele probleme ale actualei situații internaționale.

Delegația guvernului Republicii Populare Române a fost compusă din: Gheorghe Gheorghiu-Dej, membru în Prezidiul Marii Adunări Naționale și prim secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri, Petre Borilă, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Leonte Răutu, membru supleant al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, Alexandru Bîrlădeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, și Grigore Preoteasa, ministru la Afaceri Externe.

Delegația guvernului Iugoslav a fost compusă din: Iosip Broz-Tito, președintele Republicii, Mosa Piade, președintele Scurșinilor Populare Federative, Edvard Kardelj, vicepreședinte al Veecei Executive Federative, și Ivan Gosneak, Koca Popovici și Mjalko Todorovici, membri ai Veecei Executive Federative.

La discuții au asistat, din partea română, Nicolae Guină, ambasadorul Republicii Populare Române în Republica Populară Federativă Iugoslavia, și Petre Costache, directorul general al Treburilor Consiliului de Miniștri, iar din partea Iugoslavă Nikola Vučković, ambasadorul Republicii Populare Federative Iugoslavia în Republica Populară Română, și Ioja Vilfan, secretarul general al președintelui Republicii.

Discuțiile au fost purtate într-o atmosferă de cordialitate, sinceritate și înțelegere reciprocă. Cele două guverne constată cu satisfacție că evoluția relațiilor internaționale a confirmat în cursul ultimilor luni principiile și vederile conținute în declarația comună a celor două guverne, semnată la București la 26 Iunie 1956. Ele se vor conduce și mai departe de aceste principii și vederi atât în dezvoltarea relațiilor reciproce, cât și în eforturile comune pentru întărirea păcii în lume și dezvoltarea unei colaborări internaționale depline.

Ambel guverne constată cu satisfacție că dezvoltarea de pînă acum a relațiilor dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia, în spiritul prieteniei, pe baza principiilor suveranității, integrității teritoriale, egalității în drepturi, a respectului reciproc și a neamestecului în treburile interne, a creat o temelie solidă pentru promovarea permanentă a bunelor relații dintre cele două țări socialiste. Ele își exprimă convingerea fermă că aceste principii trebuie să fie valabile în general în relațiile internaționale.

Pe baza acestor principii, ambele state se pronunță pentru participarea deplină a tuturor țărilor mari și mici, indiferent de orientarea lor socială, la viața internațională. Ele și-au exprimat în special convingerea că toate problemele internaționale deschise trebuie rezolvate exclusiv prin mijloace pașnice și cu ajutorul metodei tratativelor și a înțelegerii, în conformitate cu principiile Cartii Națiunilor Unite. Cele două guverne își exprimă convingerea că la

apropiata seslune a Adunării Generale a Națiunilor Unite se va proceda neapărat la rezolvarea problemelor internaționale mari, printre care universalitatea Națiunilor Unite și în primul rînd, recunoașterea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze de a fi reprezentată în această organizație, problema dezarmării și interzicerii armelor atomice și a armelor de exterminare în masă, schimbul etn mai larg și cit mai liber de bunuri și ajutorul pentru țările insuficient dezvoltate economic, probleme în legătură cu care pozițiile celor două guverne sînt deja cunoscute.

2) Ambele guverne subliniază cu satisfacție că, în urma traducerii în viață cu succes a hotărîrilor prezuate în acordurile de la București, relațiile de bună vecinătate și prietenie dintre cele două țări s-au întărit. Ca un rezultat al acestei dezvoltări pozitive s-au încheiat mai multe acorduri și convenții prin care se reglementează unele probleme din relațiile reciproce.

Ambel guverne și-au exprimat satisfacția pentru rezultatele obținute pînă acum pe tărîmul colaborării economice, care au făcut posibilă semnarea unor acord comercial și de plăți, a unui protocol pentru schimbul de mărfuri pe anii 1957—1960 ca și a unui acord relativ la colaborarea tehnico-stiințifică; ele își exprimă părerea că baza pentru schimbul de mărfuri prezăcut în acordurile semnate recent reprezintă un minim și își exprimă hotărîrea de a depune mai departe eforturi pentru depășirea nivelului prezăcut al schimburilor în cursul executării acordurilor încheiate.

Cele două delegații au examinat rezultatele lucrărilor de pînă acum ale specialiștilor Iugoslavi și romîni relativ la folosirea resurselor hidroenergetice ale Dunării în sectorul Porților de Fier. Pentru conducerea și coordonarea lucrărilor care vor fi întreprinse, cele două guverne au hotărît înființarea unei comisii mixte Iugoslavo-romîne.

Examinînd problema hipotetărilor, cele două guverne s-au înțeles că imputerniciii lor sînt începînd în termenul cel mai scurt tratative în vederea rezolvării cel mai grabnic a acestei probleme.

Cele două guverne au constatat cu satisfacție că în perioada care a trecut a avut loc lărgirea contactelor și schimbul de experiență în domeniul științei, culturii și altele. Ele își exprimă convingerea fermă că semnarea acordului relativ la colaborarea culturală va servi ca un imbold continuu în această direcție.

Cele două guverne salută progresul realizat în privința cunoașterii și apropierii reciproce a popoarelor celor două țări. Ele constată că, în perioada care s-a scurs, legăturile reciproce s-au lărgit și s-au întărit prin vizite reciproce de delegații și s-au stabilit contacte între diferite organizații și instituții sociale, în scopul unei cunoașteri și înțelegeri reciproce mai bune precum și al schimburilor experienței lor.

Ele subliniază hotărîrea lor ca, pe calea contactelor între reprezentanții celor două țări în diferite domenii ale activității de stat și sociale s-au continuat lărgirea colaborării și cunoașterii reciproce încheiate prin schimbul de delegații cu caracter de lucru precum și întărirea relațiilor de prietenie și de bună vecinătate. Cele două guverne au căzut de acord să colaboreze și pe mai departe constructiv în examinarea tuturor problemelor, a căror rezolvare poate contribui la adîncirea continuă a relațiilor reciproce. De asemenea, ele și-au exprimat hotărîrea să depună și în viitor eforturi pentru întărirea mai departe a colaborării prietenești între R.P.R. și R.P.F. Iugoslavia, în interesul ambelor popoare, al păcii și socialismului.

Brioni, 27 octombrie 1956

## Declarația cu privire la relațiile dintre Partidul Muncitoresc Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia

La 27 octombrie 1956 la Brioni au avut loc convorbirile între delegația Partidului Muncitoresc Român și delegația Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia în vederea lărgirii relațiilor, a schimbului de experiență, a dezvoltării contactelor și colaborării dintre cele două partide.

Delegația Partidului Muncitoresc Român a fost compusă din tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, prim secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, Chivu Stoica și Petre Borilă, membri ai Biroului Politic al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, Leonte Răutu, membru supleant al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, Alexandru Bîrlădeanu și Grigore Preoteasa, membri ai Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român.

Delegația Iugoslavă a fost compusă din tovarășii Iosip Broz-Tito, secretar general al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, Edvard Kardelj, Mosa Piade, Svetozar Vukmanovici, Ivan Gosneak, membri ai Comitetului Executiv al Comitetului Central al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia și Koca Popovici, Mjalko Todorovici, membri ai Comitetului Central al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia.

Aceste convorbiri sînt continuarea convorbirilor dintre reprezentanții celor două partide, duse cu ocazia vizitei delegației guvernamentale Iugoslave la București.

Ca și data trecutului convorbirile s-au desfășurat într-un spirit de sinceritate tovarășească, egalitate în drepturi și înțelegere reciprocă.

În cursul schimbului de păreri cu privire la toate problemele care interesează cele două partide s-au constatat:

1. Dezvoltarea generală a relațiilor dintre cele două țări, mai ales în cursul ultimului an, a contactelor dintre cele două partide și alte organizații politice și sociale din Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia, au creat condiții favorabile pentru dezvoltarea continuă a colaborării dintre Partidul Muncitoresc Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia.

2. Dezvoltarea legăturilor și lărgirea colaborării între Partidul Muncitoresc Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia sînt necesare în vederea întăririi continue a relațiilor de prietenie dintre popoarele și guvernele celor două țări. O asemenea colaborare este în interesul mișcării muncitorești internaționale, a întăririi și dezvoltării socialismului în lume. Ea contribuie de asemenea la aplicarea practică a principiului coexistenței pașnice active și al colaborării din-

tre popoarele lumii întregi, indiferent de deosebiri în sistemele lor sociale și politice.

3. Relațiile între cele două partide pornind de la principiile marxism-leninismului trebuie să se dezvolte pe baza încrederii depline, a sincerității și egalității în drepturi, a neamestecului în treburile interne, a schimbului liber de păreri, ceea ce subînțelege și critica obiectivă constructivă și tovarășească.

Cele două părți au stabilit măsuri practice pentru lărgirea și întărirea legăturilor de colaborare dintre Partidul Muncitoresc Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia pe calea contactelor personale, prin schimbul de informații, de hotărîri ale congreselor și plenarylor de partid și de experiență în diferitele domenii ale activității partidelor, prin schimbul de păreri asupra problemelor mișcării muncitorești internaționale cit și asupra problemelor legate de apărarea și menținerea păcii.

Ambel părți sînt de acord să încurajeze și să organizeze schimbul de delegații de partid și de alte organizații obștești, de delegații sindicale, de tineret, femei, delegații de muncitori din întreprinderi precum și din alte domenii. În scopul studiilor experienței din cele două țări în construirea socialismului; să dezvolte orice alte forme de contact tovarășesc între cele două partide. Faptul că cele două țări ale noastre se află în vecinătate, impune ca această colaborare să fie cit mai intensă.

4. Reprezentanții ambelor partide confirmă încă odată părerea că în diferite țări și în diferite condiții, formele și metodele construirii socialismului pot fi diferite și accentuiază că altă unia cit și celelalte părți îi sînt străine orice tendințe de amestec în problema stabilirii acestor forme și metode ale construirii socialismului.

5. S-a accentuat importanța cunoașterii vieții proprii și schimbului de experiență în construirea socialismului în cele două țări, această experiență folosindu-se în spirit creator, potrivit cu condițiile specifice ale fiecărei țări.

6. Bazîndu-se pe principiile de mai sus, cele două părți consideră că în interesul luptei pentru pace și socialism în lume este de dorit dezvoltarea colaborării egale în drepturi, a partidelor comuniste precum și a partidelor socialiste și a altor mișcări muncitorești și progresiste. Această colaborare constituie un aport la apropierea între popoare și întărirea cauzei păcii și progresului în întreaga lume.

Pentru Comitetul Central  
al Partidului Muncitoresc Român  
prim secretar  
GH. GHEORGHIU-DEJ

Pentru Comitetul Central  
al Uniunii Comuniștilor  
din Iugoslavia  
secretar general  
IOSIP BROZ-TITO

Brioni, 27 octombrie 1956.

## Semnarea acordului de colaborare culturală între Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia

A fost semnat acordul dintre guvernul Republicii Populare Române și guvernul Republicii Populare Federative Iugoslavia pentru colaborarea culturală între cele două țări.

În acord este stabilit cadrul schimburilor culturale dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă

Iugoslavia. Va fi stimulată și sprijinită reciproc colaborarea dintre instituțiile științifice, organizațiile culturale-educative etc. precum și schimbul de publicații, materiale informative, traduceri. Cele două guverne vor stimula de asemenea schimbul de vizite ale oamenilor de cultură și știință, care vor conferența pe teme de specialitate,

cultural-educative, științifice. Totodată vor stimula schimbul de filme și vor sprijini organizarea de manifestări artistice, reprezentații teatrale, expoziții, manifestări sportive. Este prevăzută acordarea de burse și alte ajutoare, materiale în învățămînt și în munca de cercetări științifice studenților, oamenilor de știință, specialiștilor și oamenilor de

artă ai celor două părți contractante. Acordul prevede colaborarea între posturile de radio și televiziune și între cele două cinematografe pe baza înțelegerii directe dintre instituțiile respective. Pentru traducerea în viață a acordului cele două părți vor întocmi anual programe de colaborare.

## Cu privire la colaborarea economică și tehnico-științifică

După cum s-a anunțat în Comunicatul Comun cu ocazia vizitei oficiale a delegației Republicii Populare Române în Republica Populară Federativă Iugoslavia, între cele două țări au fost încheiate: un acord comercial, un acord de plăți, un protocol privind schimburile în următorii patru ani, respectiv 1957-1960, precum și un acord cu privire la colaborarea tehnico-științifică.

Acordul comercial, care are la bază principiile egalității în drepturi și avantajelor reciproce, are în vedere satisfacerea necesităților economice reciproce ale celor două țări.

Acordul comercial este născut în timp. El prevede posibilitatea încheierii de protocoale de lungă durată, precum și de protocoale anuale.

Acordul stabilește principiile generale pe baza cărora se vor desfășura schimburile de mărfuri între cele două țări. Schimburile se fac pe bază de contingente minimale.

Acordul prevede posibilitatea efectuării de schimburi și în atara prevederilor din listele de mărfuri, sau peste cantitățile prevăzute în liste, precum și alte operațiuni de comerț exterior.

Pe baza acestui acord, a fost semnat un protocol care stabilește schimburile minimale pe următorii patru ani. Creșterea schimburilor între cele două țări, stabilită prin acest protocol, este indicată de următoarele cifre: față de 1956, în 1957 schimburile vor crește cu minimum 15 la sută, iar în 1960 cu cel puțin 50-60 la sută.

Republica Populară Federativă Iugoslavia va livra Republicii Populare Române laminare de oțel, materiale refractare, cabluri, laminare neferoase, uleiuri și aparatură diversă, produse chimice diverse.

Republica Populară Română va livra Republicii Populare Federative Iugoslavia produse petrolifere, produse chimice, uleiuri, negru de fum, minereu de mangan, sare etc. În viitorul apropiat este prevăzută înființarea comisiilor celor două țări pentru încheierea protocolului pe 1957.

În ce privește acordul de plăți, el fixează regimul tuturor plăților, atât al celor ce rezultă din schimburile economice, cit și din toate celelalte schimburi necomerciale.

Acordul de colaborare tehnico-științifică prevede sprijinul reciproc în domeniul științific și tehnico-științific de tehnici și de specialiști, de documentație și procese tehnologice, de licențe etc. toate acestea cu respectarea obligațiilor internaționale ale fiecăreia din cele două țări.

Comisiile ale celor două părți se vor întâlni cel puțin odată pe an, alternativ, la București și Belgrad. În cadrul primei sesiuni, care va avea loc la București, se va elabora statutul pe baza căruia va funcționa, ca comisie de colaborare tehnico-științifică romîno-Iugoslavă.

Valabilitatea acordului de colaborare tehnico-științifică este de 5 ani.

## Declarația făcută de tovarășul IOSIP BROZ-TITO ziariștilor romîni

Cu prilejul semnării acordurilor romîno-Iugoslave și a declarației cu privire la relațiile dintre Partidul Muncitoresc Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia, tovarășul Iosip Broz-Tito, președintele R.P.F. Iugoslavia, secretar general al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, fiind solicitat de ziariștii romîni aflați la Brioni, a făcut următoarea declarație: „Ați eu cit și tovarășii mei sîntem foarte fericiți de felul în care s-au desfășurat convorbirile între cele două delegații. Ele s-au desfășurat într-un spirit prietenesc, tovarășesc, ajunghindu-se la înțelegere deplină în toate problemele discutate. Sînt foarte fericiți atât eu cit și tovarășii mei, că

delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în îndeplinirea sarcinilor lor complexe spre binele țării lor, spre binele dezvoltării construcției socialismului în România și în Iugoslavia. Sînt foarte fericiți de faptul că delegația romîni în frunte cu tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, au venit aici de largi în privința relațiilor reciproce dintre Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia. Noi ne vom strădui să traducem în viață documentele semnate, ceea ce va fi de mare folos ambelor țări. În încheiere doresc succes tovarășilor conducători romîni în î

Antologie de poezie românească publicată acum un veac...

O carte, veche de un secol, prin surpriza și satisfacția ce ne-o procură, vine să recompenseze parca somnolența apatie a diplomației noastre de odinioară.

mai veche, de obârșia însăși a liricii noastre: loziorul. Cu griși și pricopere, sint immanabile aici, cîntece străvechi, balade, suspine de dor și strigăte halducești, de viteje. (Miorița, Păunașul Codrilor, Bujor, Inelul și marama, Mesteșul Manole și alte multe).

S-ar putea crede că vreun diplomat român, făcînd o senzațională excepție de la oficiala inerție — a întrebunțat o parte din fondurile „de propagandă” ale bugetului legatilor respective, publicînd această operă. Eroare! Cercetînd cartea cu luare aminte, constatăm că autorul ei este englezul Henry Stanley. Dar ceea ce constituie un veritabil element senzational, este data apariției: anul 1856!

Sint incluse de asemenea în volum, cele mai de seamă creații ale poezilor timpului: Alecsandri, Cezaar, Boliac, Grigore Alexandrescu etc.

La sfîrșitul cărții, numeroase din bucățile tipărite, cum am spus, în românește, sint traduse, fidel, în englezește și francezește.

Carlea e precedată de o prefață care dovedește că acel Henry Stanley n-a făcut doar simplă operă de amatorism scarbîd. S-a străduit să adune, să colecționeze ceea ce era esențial, iar munca, se vede cit de colo, i-a fost încălzită de dragoste pentru poezia românească. Mîgala și pricoperea estetică se alătură acestui impuls sentimental.

Vom adăuga și împrejurarea care l-a adus pe numitul englez, pe meșteșugul nostru: a fost secretarul legației britanice, înfîl în Iași și apoi la București. Asta, cînd țara noastră nu exista decît ca două provincii înleudate Porții otomane.

Din observațiile și comentariile cuprinse în prefață, rees o serie de aprecieri care recomandă pe diplomatul englez, un pătrunzător și atent cercetător al situației din țările romine. Diferența zădărnice dintre clasele sociale; virtuțile poporului, contrastînd cu moșierii îmbuibați ale căror latifundii erau pe mina arendașilor; frumusețea peisajului; lipsa unor oricare și concepție edificată; pitorescul și valoarea documentară a bisericilor și minărilor de la noi — toate sint elemente ce nu scapă justel cîntăririi a diplomatului englez.

Antologia apărută acum un veac (adică cu douăzeci și doi de ani, înainte de a fi scuturat jugul turcesc!), constituie un document deosebit de prețios: e unica lucrare în acest gen, care s-a imprimat în limba romînă, în străinătate din inițiativa și pe cheltuiala unui străin.

HORIA OPRESCU

Una din paginile cărții

Se pare că în alcătuirea volumelor de „Versuri alese”, tendința de prezentare a poezilor sub unghiul unei cli mai mari diversități, a statorniciei în momentul de față un anumit fel de dispunere stabilă a materialului poetic, tinzînd să scoată în evidență, pe lângă cronologia operii creatoare, și evoluția lui către lucrări din ce în ce mai valoroase. Pentru poezii pe care anul 1944 i-a silit în epoca primelor garanții valabile și a primelor promisiuni ale laetului, schema de alcătuire a colecțiilor ar fi aproximativ următoarea: câteva poezii vechi (1944-1946) vind un ideal artistic sănătos, încă tulburî purtînd peetea ultimului cuvînt al „moder” literare, alte douăzeci și cîteva mai recente de data aceasta marcînd cele dintîi contribuții la încheierea literaturii noi dar exteriorizate stingaci prin adevărate declamații, profesiuni de credință, îndemnuri și „mosaice”, pentru ca odată cu trecerea timpului, asimilarea de noi cunoștințe ideologice și împănirea meșteșugului, poetul să ajungă la majoratul creației sale. Să ofere cititorului acele lucrări valoroase în măsură să suscite interesul iubitorilor de literatură și să justifice însăși înțelesul editării unui volum de „Versuri alese” din opera sa.

„Cam se re-ncete un cîntec? Lărgind o notă încă ne-ncerțată. Să ajutam eu, din sărac, să facem popor bogat, în țara lui bogată.”

CULTURA ȘI VIAȚA

TINERII

I. Utkin
Ne-nvîrjărat ani încandescenti să pricim torentul
lar în pletole de adolescenți
pra de vreme apare
păr cărunt.

O valoroasă monografie de artă

În ultimii zece ani Ionel Jianu și Petru Comarnescu și-au consacrat o bună parte a activității lor populare operei lui Luchian. În această perioadă trecută dintre ei a publicat monografia, studiu în reviste de artă și articole în presă, lucrare bucurîndu-se de o binemeritată prefață. Urîndu-și forțele, ei au realizat în prezent o mare monografie despre Luchian, de o valoare certă, care constituie fără îndoială cel mai complet studiu asupra operei marelui pictor.

Monografia considerabilă întocmită de I. Jianu și P. Comarnescu nu este un studiu arid, o însușire monotonă a unor considerații limitate despre lucrările pictorului, fiind interscalată unor vaste și convingătoare relatări despre viața artistului de unde se extrag unele, printre-o comică strădanie, semnificații înalte. Ea nu omoză acel calapod cu care ne-au obișnuit din păcate unele monografii.

„Cam se re-ncete un cîntec? Lărgind o notă încă ne-ncerțată. Să ajutam eu, din sărac, să facem popor bogat, în țara lui bogată.”

„Păgînile monografiei conțin conșiderații judicioase asupra operei lui Luchian, lădi interesante desprins de creația acestuia, asociații și referințe vaste, ceea ce reuește să evidențieze cu pregnanță multitudinea aspectelor picturii lui Luchian. Total este tratat expresiv accesibilitatea comunicării literare și înțelegerea simțului și înțelegerea simțului general dramatic al vieții omului în natură. Luchian simțea nevoia intimității cu peisajul. Autorii monografiei definesc extrem de precis specificul peisajului la Luchian: în viața, covîrșitor și monumental în viziunile sale, dimpotrivă, prefăcîndu-se pentru coluri restrîmte de natură, pline de intimitate în care descopere bogăția și prospețimea.

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

Un alif m-a adus la Teatrul Armatei Sovietice încă în prima seară a deschiderii stagiunii anului acesta. Alighi promitea spectacolului tomal ore în tovarășia eroilor comediei „Titanic vals” a dramaturgului român Tudor Mușatescu.

Regia semnată de Alexandr Satrin a pus în centrul spectacolului tomal diferența dintre cele două categorii de oameni înțepate în comedie, deslășorînd un bogat evantai de mijloace artistice pentru a satiriza societatea și familia burgheză la ves-tea morții fratelui său, Spirache este sincer îndurerat, în timp ce familia lui în frunte cu soțera (artista

trov. Ultimul își fratează personajul cu mult umor, ușoară ironie și o suficientă doză de zălema.



O scenă din piesa în montarea de la Teatrul Armatei Sovietice

de a se juca „Ultima oră” de M. Sebaslian și „Citadela sfărîmată” de H. Lovinescu cu vopri primii spectatori sovietici, aceste opere încă ne-cunoscute lor?

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

de a se juca „Ultima oră” de M. Sebaslian și „Citadela sfărîmată” de H. Lovinescu cu vopri primii spectatori sovietici, aceste opere încă ne-cunoscute lor?

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

Artiști romini în fața spectatorilor bulgari

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

CRONICA LITERARA

„VERSURI ALESE”-de Mihai Dragomir

E. S. P. L. A.

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice

„Titanic vals” pe scena Teatrului Armatei Sovietice



Piesa „Citadela sfărîmată” de Horia Lovinescu s-a bucurat de o caldă primire din partea publicului bulgar. În clipa: O scenă din piesa.

# Luna marii prietenii

## Dragoste de frate

Alta sosit la redacție după etapele zile de drumetrie prin regiunea Galați, răsunecul celui de noaptea, faptele s-au adunat multe la număr. Pe malul bătrânului fluviu, în decorul pictural de toamnă, viața se desfășoară tumultuos și începe să aducă noi bucurii pe râbolul vremurilor noastre. Din multitudine de fapte și impresii culese, am desprins — ca o imagine dominantă — dragostea caldă, prietenoasă cu care gălățenii, din bătrâna Luna prietenii romino-sovietice. Nu e vorba numai de o înfrățire făcută de manifestări, închinată aceluși sentiment. Este vorba în primul rând de fapte în care oamenii muncii din această parte a țării împăunătă sâmbătoarea luminată a Octombrie, aniversarea Marii Revoluții Socialiste, la locul lor de muncă, la uneltele lor, spre a realiza doborânda în anii paterii populare. Să luăm — în întâmplare — o singură zi din întâmplarea lui 7 Noiembrie. De pildă, la întreprinderea „Flămânțu Sirbu”, bobinătorii de la secția preparării însoțesc cu arădăria felul nou de înnoirea a firelor, după metoda sovietică Boghrov, iar alți 20 de țesători au început să opereze o altă metodă sovietică, numită Kozlovici. Cu ajutorul metodelor sovietice, țesătorii au obținut noi succese realizând în ultimele săptămâni planul în proporție de 100% la sud. Să mergem într-un alt colț al orașului. Prin gară, în trenurile prietenii. Așa le na-

mește oamenii de prin partea locului. Sărit trenurile care vin din marea țară a Socialismului, aducându-ne ajutorul frățesc al ocrotirii și prietenului nostru de la răsărit.

Am stat de vorbă cu micii oameni. Senzitiv convinselor pe care le intrăbunțeau în aporie adună și plin de miz. „Trenurile prietenii” — Trenurile, încărcate cu marfă modernă, cu înalte necesare industriei noastre socialiste. Și nu numai ele. Parcă nu niște necesare lire sovietice, războaie dragostea o căuta neînșelată pe care ne-o poartă frații noștri sovietici. Așa li apare întreaga semnificație a desăvârșirii unei zile din Luna prietenii. Și așa înțelegem adinec recunoștința pe care o poartă Uniunea Sovietică oamenilor din această regiune a țării. Florile prietenii și ale recunoștinței înțelegem în țelul ca un primus al dragostei noastre.

„La toate acestea se gădea desigur, într-un amiez răsunecul și înfrățirea pe unde Brateșului, Constantin Grosu, șeful punctului picteșilor, un mator cu fața brădată de vinturi, atunci când miza spus simțu și lăcese:

— Cu uneltele sovietice muncim mai bine.

Apoi, stingându-și țigara, a adăugat privind gânditor pe întinșul apelor peste care se lăsa înserarea:

— Dragoste de frațe!

Asta spunea tot,

D. TABACU

## Vizitele delegației de ziaristi sovietici

GALAȚI. — După ce a petrecut câteva zile în Sinaia, delegația de ziaristi sovietici care vizitează țara noastră a sosit sâmbătă la Galați.

Oaspeții s-au interesat de istoricul orașului Galați și de perspectivele lui de dezvoltare.

În aceeași zi delegația de ziaristi sovietici a părăsit orașul Galați, îndreptându-se spre Delta Donului, unde va face o excursie de două zile cu vaporul „Nicolae Bălcescu”.

## Mari manifestări culturale în regiunea Galați

GALAȚI (de la corespondenții noștri). — Cu prilejul Lunii prietenii romino-sovietice, pe tot cuprinsul regiunii Galați au loc în aceste zile numeroase manifestări culturale-artistice.

La Institutul tehnic din Galați a avut loc de curând un mare simpozion, în cadrul căruii Zoe Rigan, chimista, laureată a Premiului de Stat și Vasile Ciocirle, secretarul consiliului regional A.R.L.U.S. Galați, au vorbit despre vizita făcută în U.R.S.S.

În raionul Bujor cadrele didactice au participat la o interesantă conferință având drept temă: „Educația în familie și colaborarea familiei cu școala în U.R.S.S.”. La căminele culturale au fost organizate seri literare, iar în numeroase comunități au avut loc tradiționale serbări ale prietenii. La toate aceste manifestări au participat aproape 200.000 oameni ai muncii din regiunea Galați.

## Azi și mine în Capitală

● Astăzi la orele 10, în sala Școlii de energie electrică (str. Galvan Tei nr. 20), Comitetul raional U.T.M. 1 Mai și Consiliul raional A.R.L.U.S. 1 Mai, organizează o manifestare închinată zilei cosmopolitului. Cu acest ocazie, va vorbi Oros Ludovic, prim secretar al comitetului raional U.T.M. 1 Mai. Urmează un program artistic.

● Astăzi, la orele 18.30, în sala Casei Pionierilor Romino-Sovietice (A.R.L.U.S. acad. prof. Dr. A. Kravtchik, directorul Institutului de zoologie „I. P. Pavlov” al Academiei R.P.R., va vorbi despre: „Întâlniri cu oamenii de știință sovietici”. În continuare, va urma un program de filme documentare și un film artistic în premieră.

● Mâine, la orele 18.30, la clubul „Construcționist” va avea loc o sesiune literară cu tema: „Figuri de literatură în literatura sovietică”. Va vorbi cu această ocazie, R. Rapoș, redactor la Editura „Cartea Românească”.

● Mâine, la orele 19, la Teatrul Armatei (Bd. Maghera), Marieta Sadova, maestră emerită a artei din R.P.R., laureată a Premiului de Stat, va ține conferința „Aspecte din teatrul sovietic”. În continuare, un colectiv de actori și Teatrului Armatei va prezenta piesa „Dragostea țării” de N. Ostrovski.

# SPORT

## Noi recorduri republicane la atletism

În prima zi a Campionatelor republicane de decathlon pentathlon, statii și probe speciale desfășurate pe stadionul Tineretului din Capitală, s-au înregistrat câteva noi recorduri republicane. Astfel, la proba de 4800 m, seniori echipa de statii a asociației Săbina, compusă din I. Puică, E. Donciu, Z. Vamoș și T. Sudrigian, a stabilit un nou record republican cu timpul de 7:37.4. Nina Paschiuc (5000 m) a corectat recordul pe distanța de o milă (1609 m.) realizând 5:04.0 iar Z. Nagy (Energia) a corectat timpul de campion republican de pentathlon la juniori, realizând totodată un nou record R.P.R. cu 2482 puncte.

## Cuplajii fotbalistici de la Stadionul Republicii

Întâlnirea Dinamo București—Știința Cluj, prin desfășurarea avută, n-a permis constatări leucemice, privind actuala valoare a echipei bucureștene. Mult mai indicativ, sub acest raport, ne apare partida de astăzi Dinamo București — Știința Timișoara din cadrul campionatului categoriei A de fotbal, programată pe stadionul Republicii din Capitală, cu începere de la orele 18.15, cunoscută fiind posibilitățile echipei timișorene. În deschiderea acestei meci, de la orele 13.30, se va juca partida amicală Selecționata de înțeles a R.P.R. — Energia Flacăra Ploiești.

Tot în campionatul categoriei A de fotbal se joacă astăzi la Petrosani partida Energia Minerul Petrosani — Progresul București.

Astăzi, cu începere din jurul orei 16.10, stațiile noastre de radio vor transmite de pe stadionul Republicii desfășurarea reprimă a doua și înfringerii de fotbal din cadrul campionatului categoriei A dintre echipele Dinamo București și Știința Timișoara. Transmisia se va face pe programul 1.

## C.C.A. — Wolwerhampton Wanderers

Echipele bucureștene de fotbal C.C.A. și Wolwerhampton Wanderers, care vor juca în turul în Anglia, jucând de astă dată cu echipa Wolwerhampton Wanderers.

## Hipism

Reuniunea alergărilor de galop de azi dimineață, de la hipodromul Băneasa, se caracterizează prin marea aflișură de cai în vîrstă de doi ani în probele zilei. Cu excepția premiului Rubin, în toate celelalte probe alergărilor au participat „doi ani” sînt la loc de cinste, fie intrîndu-se între ei, fie concurend alături de „virșinici”.

În premiul Rubin, care se va alerga pe 1600 metri, se vor alina la start, printre alții, Sălcie (N. Muth), Nunu (V. Hutuleag), Hodar (Gr. Crisan), cai din prima categorie. O serie de bunii cai de doi ani vor concursa — alături de „trei ani” Gernica — în premiul Kasandra, programat pe o distanță de 1400 metri, care va fi disputat de următorii opt parișini: Gernica (E. Socrates), 58 kg., Balon (N. Muth), 58 kg., Salometa (V. Hutuleag), 58 kg., Leandro (Gr. Crisan), 57½ kg., Figura (C. Iorga), 57½ kg., Olimpia (Gh. Lăzăreț), 57 kg., Costia (St. Bolescu), 55½ kg., Codru (C. Logărețu), 52½ kg.

# TELEGRAMĂ

## Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine

Dr. PETRU GROZA

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine

C. PIRVULESCU

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine

CHIVU STOICA

Primul secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Român

GH. GHEORGHIU-DEJ

București

Vă rugăm să primiți mulțumirile noastre cordiale pentru felicitările dv. cu ocazia celei de a 7-a aniversări a creării Republicii Democratice Germane.

WILHELM PIECK, președintele Republicii Democratice Germane

Dr. JOHANNES DIECKMAN, președintele Camerei Populare a Republicii Democratice Germane

OTTO GROTEWOHL, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Democratice Germane

WALTER ULBRICHT, prim secretar al Comitetului Central al P.S.U.G.

## Vizita delegației parlamentare franceze

PLOEȘTI (prin telefon de la trimisul nostru special). — Delegația parlamentară franceză, care s-a oprit vineri seara în Orașul Stalin, a continuat vizita a doua zi, Pîna la prînz a avut ocazia să cunoască monumentele orașului, vizia sa economică.

Desigur că toate acestea necesită un timp mai îndelungat de vizitare. Totuși, în cele câteva ore petrecute în Orașul Stalin, parlamentarii francezi au avut posibilitatea să vadă tot ceea ce-i interesa și să primească toate explicațiile ce le doreau.

În primele ore ale dimineții, ei au vizitat monumentala Biserică Neagră. Una din persoanele care deservește monumentul, le-a prezentat istoricul bisericii și în condus spre a le arăta locurile cele mai importante. Întreaga asistență fiind în hănele din biserică, a ascultat un scurt concert de orgă, executat în dimineața. Pîna în apropierea bisericii ortodoxe Sf. Nicolae, delegația parlamentară franceză a vizitat-o și pe aceasta, discutînd cu președintele construcției monumentului, care li s-a părut foarte originală.

Aprinde două ceasuri, parlamentarii francezi au petrecut în cartierul muncitoresc Steagul Roșu, care este alcătuit din blocuri noi construite. După ocazie familiarizată încă de la București cu problema locuințelor, ei s-au preocupat în continuare de regimul chiriilor și al creditelor acordate de către stat pentru construirea de locuințe individuale.

La plecarea din Orașul Stalin, parlamentarii francezi au fost salutați de Nicolae Iorga, președintele comitetului

# Prezentarea scrisorilor de acreditare de către noul ministru al Norvegiei la București

La 27 octombrie a.c. vicepreședintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, acad. Mihail Sadoveanu, a primit pe Francis Carl Marcus Irgens, trimis extraordinar și ministru plenipotențiar al Norvegiei în Republica Populară Romină, care și-a prezentat scrisorile de acreditare.

Au fost de față: Avram Bunacu, secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale, Ștefan Cîjia, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe, Ion Gheorgescu, director ad-interim în Ministerul Afacerilor Externe și Nicolae Zlateș, director ad-interim al Protocolului din Ministerul Afacerilor Externe.

Cu ocazia primei Francis Carl Marcus Irgens și acad. Mihail Sadoveanu au roșii scurte cuvînturi. Ministrul Norvegiei și-a exprimat convingerea că va primi sprijinul Prezidiului Marii Adunări Naționale și al guvernului R.P.R. pentru dezvoltarea bunelor relații între cele două țări, în răspunsul său acad. Mihail Sadoveanu și-a exprimat dorința pentru dezvoltarea mai departe a bunelor relații între Republica Populară Romină și Norvegia, a schimburilor economice și culturale, în interesul celor două popoare și al păcii, al colaborării internaționale.

(Agerpres)

## O delegație de specialiști chinezi a sosit în Capitală

În cadrul acordului cultural între R.P.R. și R. P. Chineză, vineri a sosit în Capitală o delegație de specialiști în domeniul învățămîntului tehnic din R. P. Chineză. Din delegație face parte Ciun Sian-Cian, director adjunct al Direcției învățămîntului din Ministerul Industriei Petrolului, șeful delegației. Cu Sian-Cian, șef de secție în același minister, Sui Pin, director adjunct al Institutului de petrol din Pekin, Ma Lan, directorul Institutului de petrol din Sian, Huan Min-yu, directorul Pregătirii tehnicienilor din Ministerul Industriei Construcției de Mașini și Tu Fan-Ciun, interpret.

La sosit, oaspeții au fost întâmpinați de reprezentanți ai I.R.R.C.S. și ai Institutului de petrol și gaze din București.

Au fost de față reprezentanți ai Ambasadei R. P. Chineză la București.

(Agerpres)

## Informații

Tramvaiele de pe unele linii din Capitală vor circula azi între orele 7-14 cu modificări pe unele trasee, datorită lucrărilor de trageră a firelor noului trolebus. Astfel, de la orele 7-10 liniile de tramvai 1, 9, 13, 14, 17, 22, 24, vor circula astfel: 1 și 22 bariera Mosilor — Grădina Icoanei — cinematograful „Patria” bulevardul 14; tramvaiul 9 va circula din sos. Ștefan cel Mare spre Grădina Icoanei, sala Palatr, pînă la piața 1848; linia 17 din piața Orient, tot pe la Grădina Icoanei pînă la piața 1848. Liniile 13, 14 vor circula de la Cotroceni pînă la liceul Lazăr, de acolo pe la podul Izvoare, prin piața 28 Martie, pe calea Căilăreșilor, bulevardul Dimitrov, șoseaua Pantelimon; linia 24 de la liceul Lazăr pe str. Izvor, calea Căilăreșilor, de acolo pe ruta normală. De la orele 10 dimineața, tramvaiele nu vor mai circula pe linia piața Traian; cele de pe linia 13 și 14 vor merge prin bariera Verghilui — Ștefan cel Mare, piața lancașului, iar tramvaiul 24 pe aceeași rută va merge pînă în Gara de Est.

De la orele 14, toate tramvaiele își vor relua traseele normale.

## O cronică a Revoluției din Octombrie

Institutul de Istorie al Academiei de Științe a U.R.S.S. a editat pentru publicare aproape 2000 documente care vorbesc despre insurecția armată din octombrie de la Petrograd.

Materialele despre insurecția armată de la Petrograd vor alcătui unul din volumele amplei ediții de documente despre Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, Institutul pregă-

tește de asemenea o serie de alte publicații. În mai multe volume va apărea cronică Revoluției din Octombrie în care vor fi expuse în mod cronologic evenimentele de zi de zi ale luptei revoluționare din Petrograd și din întreaga țară. În prezent se pregătește de tipar primul volum al acestei cronici.

Legat de aceasta se pune și problema consumului exagerat de carburanți. Citeva exemple sînt edificatoare. Tractoristul Dumitru Popa din brigada 4-a bunăoară, într-o întreaga decadă a lucrat efectiv cu tractorul său doar 29 de ore. 22 de ore le-a pierdut cu deplasările în gol și pînă la locul de producție, consumînd în acest timp 152 kg. motorină, adică 100 litri de carburant și în prele producție. Sau un alt caz. Tractoristul Ion Nicolă din aceeași brigadă a executat în această decadă doar 172 hantri. Pentru acest „volum” de lucrări el a consumat nu mai puțin de 170 kg. motorină. Menționăm încă odată că acest consum exagerat a avut loc zilele acestea, cînd terenul se încreză în condiții dintre cele mai bune.

Dar în activitatea S.M.T. Filiași mai poate fi înțeles și un alt aspect. Unele din lucrările executate la contractanți sînt de proastă calitate, necesită reținerarea lor. Acumene lucruri s-au întîlnit nu de mult la una din întovărășirile din comuna Filiași, iar recent la gospodăria agricolă colectivă din comuna Ploșoara, unde arătura de pe 3 hectare a reușit să fie recoltată. Or, acest fapt a însemnat desigur consum de carburanți în plus, înținerirea lucrărilor și crearea de nemulțumiri în rândul întovărășirilor și colectivităților.

Înț de ce, pe bună dreptate, așteptăm să adresează organelor în drept, cerîndu-se să ia măsuri pentru corectarea executate de S.M.T. Filiași să fie mai ieftine și de bună calitate.

C. AZOITH  
corespondent „România liberă”  
în regiunea Craiova

## Orchestra simfonică de Stat a Uniunii Sovietice sosește în țara noastră

Manifestările culturale-artistice din cadrul Lunii prietenii romino-sovietice vor fi marcate în cursul săptămînilor viitoare de un nou eveniment important: sosirea în țara noastră a Orchestrei simfonice de Stat a Uniunii Sovietice care a participat la Festivalul muzicii contemporane de la Varșovia.

Orchestra este dirijată de K. Ivanov, artist al poporului din R.S.F.S.R. și N. Anosov, maestrul emerit al artei din R.S.F.S.R.

Soli arti muzicale sovietice vor da două concerte simfonice extraordinare în zilele de 1 și 2 noiembrie și vineri 2 noiembrie la Cluj la Casa universitarilor.

În zilele de 4, 5 și 7 noiembrie, Orchestra simfonică de Stat a U.R.S.S. va concerta în Capitală, în sala Ateenei R.P.R.

## Conferințe și convăturii

În diverse localități din țara noastră, numeroși oameni ai muncii participă cu interes și cu dragoste la manifestările organizate cu prilejul tradiționalei Lunii a prietenii romino-sovietice. Astfel, în sala clubului de la fabrica de țigă și cărămizi din Satu Mare, peste o sută de muncitori au ascultat conferința „Tehnică sovietică în stufă păcii”. La Carei Mari prof. Ion Ivanovici a vorbit în cadrul unor alte manifestări închinată prietenii romino-sovietice, despre politica națională înimășă și însemnătatea ei internațională, iar, în sala O.C.L. din

Ploiești, tov. Mircea Brebu de la Consiliul General A.R.L.U.S., a vorbit lucrătorilor din comerț și cooperatie pîșoșeni, despre aspecte din magazinele sovietice. În raionul Ploiești, la căminele culturale din comuna Bileștii, s-a avut loc o convătură la care au participat directorii ai căminele culturale din raionul respectiv, care au sculat cu mult interes conferința „Activitatea culturală în satele sovietice”, ținută de tov. Nicolae Sirbu, activist al statului popular raional, care a vizitat Uniunea Sovietică.

## Delegația parlamentară indoneziană a părăsit Capitala

Sîmbătă după-amiază a părăsit Capitala delegația parlamentară a Republicii Indonezia, care, timp de 6 zile, ne-a vizitat țara la invitația Marii Adunări Naționale a R.P.R.

Din delegație fac parte: Harđi, președintele delegației, președintele grupului parlamentar al Partidului Național, Kwaí Haidji Cicvan — prim-vicepreședintele delegației, vicepreședintele grupului parlamentar al Partidului Mașum, Saliuddin Zuhri — al doilea vicepreședinte al delegației, membru al grupului parlamentar al Partidului Național-Ulama, secretarul general al Partidului Național-Ulama, Saakirman — al treilea vicepreședinte al delegației, președintele grupului parlamentar al Partidului Comunist din Indonezia, membru în C.C. al Partidului Comunist din Indonezia, d-nu Sumari — deputat, vicepreședintele Partidului Democrat al femeilor indonezience din districtul Jaye de est, Sumerdi Jatnesumarto, deputat — membru al grupului parlamentar al Partidului Național, d-nu Sunarjo Mangunpuspito, deputat — membru al grupului parlamentar al Partidului Mașum, președintele sectorului feminin din Partidul Mașum, Abdul Wahid Sujoso, deputat, membru al grupului parlamentar al Partidului Mașum, d-nu Mahmudah Mavardi, deputat, membru al grupului feminin al Partidului Național-Ulama, Rita Mohammad Ali Pratiwiningsih, deputat — membru al grupului parlamentar al Partidului Național-Ulama, d-nu Charlotte Sliawati, deputat — membru al grupului parlamentar al Partidului Comunist din Indonezia, Sunarjo — deputat, membru al grupului parlamentar al Partidului Federația Islamică, secretarul general al Partidului Federația Islamică, Manuel Sondakh — deputat, membru al grupului Partidului creștin al Indoneziei, France Coșșad Pălaunavka — deputat, membru al grupului parlamentar al Partidului catol-

## Cu toate forțele pentru terminarea neîntirziată a însămînțărilor

Lucrările executate de S.M.T. Filiași trebuie să fie mai ieftine și de calitate

Lucrările executate de S.M.T. Filiași trebuie să fie mai ieftine și de calitate

Lucrările executate de S.M.T. Filiași trebuie să fie mai ieftine și de calitate

## Au îndeplinit planul anual de lucrări

GALAȚI (de la corespondenții noștri). — Mecanizatorii de la S.M.T. Traian Săl, raionul Brăila, au realizat în luna octombrie planul de lucrări pe întregul an și au fost îndepliniți.

Datorită folosirii metodelor de lucru avansate, precum și a întreprinderii în bune condiții a tractoarelor și mașinilor agricole, prețul de cost al lucrărilor a fost redus cu 20 la sută. În același timp, în întregul an au fost realizate economii la combustibil și piese de schimb în valoare de 39.000 lei.

## Vești dintr-o regiune frunțoasă

BAIA MARE (de la corespondenții noștri). — Următoarele zile au fost un adevărat rînel de întrecere pentru oamenii muncii de pe oganorele regiunii Baia Mare. În majoritatea sîmșiorilor s-a depășit vînta zilnică la însămînțări, iar în toate regiunile s-a înălmînțat pînă acum mai mult de 85 la sută din terenurile planificate.

## Pentru efectuarea muncilor agricole la timp și în bune condițiuni

Pînă la data de 26 octombrie s-a înălmînțat în întreaga țară cu grîu și secară de toamnă aproape 80% din suprafața prevăzută. Gospodăriile agricole de stat și-au realizat planul de înălmînțări în proporție de 94%.

Datorită eforturilor depuse de țărâni muncitori cu gospodării individuale, de colectivități și mecanizatori, sub îndrumarea organelor de partid și de stat, regiunile Hunedoara Craiova Baia Mare, Bacău, Autonomă Maghiară și Suceava sînt cu înălmînțările pe termenale.

Înălmînțările se desfășoară în mod nesatisfăcător în regiunile Ploiești, Galați, Timișoara și Iași, cu toate că au condiții favorabile de lucru. În timp ce regiunea Cra-

## Comunicatul Ministerului Agriculturii

Este necesar ca toate gospodăriile agricole colective, precum și țărâni cu gospodării individuale, care termină sîmînțatul să fotografieze în timp toate etapele și tractoarele care sînt disponibile după terminarea însămînțărilor și executarea arăturilor adînci de toamnă pe toate suprafețele destinate însămînțărilor de primăvară, și a desfeșierilor, asigurînd astfel condiții pentru recolta bogată în anul viitor.

Ministerul Agriculturii care organizează sale de la regiuni, raioane și comune să îndrume în permanență țărînimea muncitoare pentru executarea unor lucrări de calitate superioară.

## Scrisoarea Comitetului sudanez al păcii adresată Comitetului pentru apărarea păcii din R.P.R.

În vara acestui an țara noastră a fost vizitată în cadrul „vacanțelor păcii” de o delegație din Sudani francez alcătuită din Doumbis Lassana, secretar al Comitetului sudanez al păcii, și Sow Lamno, secretar general al sindicatelor sudaneze și consilier tehnic al Comitetului sudanez al păcii. Recent, Comitetul național pentru apărarea păcii din R.P.R. a primit o scrisoare din partea Comitetului sudanez al păcii.

„Primirea frățoșilor, călătoria în țara noastră, vizita în scrisoarea — grîia cu care țărî înconjurată, concretizată în mod grîilor ospitalității rominească. Am ascultat cu interes relațiile de legății de mare valoare avînt economic și cultural” al țării dv. Vizitele făcute

## Comunicatul Ministerului Agriculturii

Este necesar ca toate gospodăriile agricole colective, precum și țărâni cu gospodării individuale, care termină sîmînțatul să fotografieze în timp toate etapele și tractoarele care sînt disponibile după terminarea însămînțărilor și executarea arăturilor adînci de toamnă pe toate suprafețele destinate însămînțărilor de primăvară, și a desfeșierilor, asigurînd astfel condiții pentru recolta bogată în anul viitor.

## Tramvaiele de pe unele linii din Capitală vor circula azi între orele 7-14 cu modificări pe unele trasee, datorită lucrărilor de trageră a firelor noului trolebus. Astfel, de la orele 7-10 liniile de tramvai 1, 9, 13, 14, 17, 22, 24, vor circula astfel: 1 și 22 bariera Mosilor — Grădina Icoanei — cinematograful „Patria” bulevardul 14; tramvaiul 9 va circula din sos. Ștefan cel Mare spre Grădina Icoanei, sala Palatr, pînă la piața 1848; linia 17 din piața Orient, tot pe la Grădina Icoanei pînă la piața 1848. Liniile 13, 14 vor circula de la Cotroceni pînă la liceul Lazăr, de acolo pe la podul Izvoare, prin piața 28 Martie, pe calea Căilăreșilor, bulevardul Dimitrov, șoseaua Pantelimon; linia 24 de la liceul Lazăr pe str. Izvor, calea Căilăreșilor, de acolo pe ruta normală. De la orele 10 dimineața, tramvaiele nu vor mai circula pe linia piața Traian; cele de pe linia 13 și 14 vor merge prin bariera Verghilui — Ștefan cel Mare, piața lancașului, iar tramvaiul 24 pe aceeași rută va merge pînă în Gara de Est.

## Interrupți din cauza lucrărilor executate în Gulești, tramvaiul liniei nr. 11 circula din nou cu începere de azi dimineață cînd își relua vechiul traseu Belvedere — Șoseaua Gulești

În sîmbăta de la 29 octombrie la 4 noiembrie, pe ecranul cinematografulor din Capitală vor fi programate cîteva filme sovietice noi.

Luni 30 octombrie, la cinematograful „I. C. Frimu” și „Doina” va începe să ruleze filmul artistic sovietic „Vînătorii”, o producție în color a Studioului Mosfilm, după romanul cu același nume al scriitorului Feodor Gladkov, Rului Nastiei, unul dintre personajele principale ale filmului, este interpretat de Rufina Nitolova. Într-o absolvăntă a Institutului cinematografic din Moscova, căreia i s-a acordat premiul pentru cea mai bună interpretare la Festivalul filmului de la Karlsruhe-Vary din anul acesta.

„Fiml”, o altă producție a studioului „Mosfilm”, va fi programată la cinematograful „Vînătorii”, este interpretat de Rufina Nitolova. Într-o absolvăntă a Institutului cinematografic din Moscova, căreia i s-a acordat premiul pentru cea mai bună interpretare la Festivalul filmului de la Karlsruhe-Vary din anul acesta.

Vineri a sosit la Iași baletul național coreean al Studioului de Stat „Toi Sin H”, care întreprinde un turneu în țara noastră.

Sîmbătă seara baletul coreean „Toi Sin H” a dat un spectacol în sala Teatrului Național.

Delegația de specialiști ingineri din domeniul silviculturii și industriei lemnelui, care se găsește în țara noastră la invitația Consiliului central A.S.I.T., a făcut în cursul zilei de sîmbătă o vizită la stațiunea de experimentări silvice din Hemeș și la ocolul silvic Fîntînele, regiunea Bacău.

Luni 29 octombrie, ora 18, în Sala Mare a Academiei R.P.R. din Calea Victoriei nr. 129 va avea loc conferința „Viața și opera medicului și naturalistului Paul Vasici”, pe care o va ține acad. Emil Pop.

# Actualitatea INTERNAȚIONALĂ

## Singura cale spre unificarea Germaniei este calea apropiierii celor două state germane

### Nota adresată de U.R.S.S., Franței, Marii Britanii și S. U. A.

MOSCOVA 27 (Agerpres). — TASS transmite: La 26 octombrie Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S. a adresat ambasadei Franței la Moscova o notă care constituie răspunsul la nota guvernului Franței din 10 octombrie 1956 adresată guvernului sovietic în legătură cu memorandumul guvernului Republicii Federale Germane din 2 septembrie a.c.

În nota guvernului Franței se spune:

„Guvernul francez acordă o mare însemnătate reunificării Germaniei care rămâne sarcina de bază a politicii sale. El este convins că trebuie să se pună capăt scindării îndelungate a acestei țări nu numai în interesul germanilor înșiși, ci și al tuturor popoarelor preocupate de menținerea păcii în Europa. Guvernele american, britanic, sovietic și francez au recunoscut cu diferite prilejuri că lor le revine sarcina de a duce la bun sfârșit reunificarea Germaniei. Ele au

convenit să-și asume această răspundere potrivit direcțiilor date de șefii guvernelor celor patru puteri miniștrilor lor ai Afacerilor Externe în iulie 1955. De atunci nu s-a realizat nici un progres. Propunerile amănunțite prezentate de puterile occidentale la conferința miniștrilor Afacerilor Externe care a urmat — spre a se pune capăt acestei scindări a Germaniei și a se crea în același timp un sistem trinitic de securitate europeană — nu s-au bucurat de nici un fel de aprecieri pozitive din partea Uniunii Sovietice.

Guvernul francez speră totuși că guvernul sovietic va accepta totuși acțiunea memorandumului german și că, drept răspuns la inițiativa guvernului federal își va comunica părerea despre modul în care să se dea curs hotărârilor luate de șefii celor patru guverne la Geneva cu privire la restabilirea unității Germaniei prin alegeri libere.

### Nota guvernului sovietic din 26 octombrie 1956

„Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste asigură de respectul său guvernului Franței și referindu-se la nota lui din 10 octombrie a.c. are, din nou, să anexeze copia răspunsului său la memorandumul guvernului Republicii Federale Germane.

În răspunsul său adresat R.F. Germaniei, guvernul sovietic reafirmă că este un adept consecvent al reunificării Germaniei ca stat liber și de pace și democrat și că toată în această scop sînt îndreptate eforturile Uniunii Sovietice în căutarea soluțiilor pentru problema germană. Totodată guvernul sovietic a considerat necesar să atragă atenția guvernului R.F. Germane asupra faptului că principalele acorduri ale celor patru puteri referitoare la Germania au fost încheiate prin acțiunile unilaterale ale guvernelor S.U.A., Angliei și Franței care au atras după sine scindarea Germaniei.

În ceea ce privește propunerea făcută de puterile occidentale la conferința miniștrilor Afacerilor Externe din toamna anului 1955, propunere amintită în nota, guvernul sovietic a avut deja prilejul să-și expună punctul de vedere în această problemă și să arate în mod convingător că propunerea făcută în această conferință în problema germană de către cele trei puteri, nu corespunde situației reale creată în Germania și interesele asigurării securității europene.

În timp ce în relațiile internaționale se manifestă tot mai mult înclinarea spre colaborare și spre căutarea căilor de reducere generală a armamentelor, spre slăbirea continuă a încredărilor internaționale, guvernul Republicii Federale Germane creează în ritm rapid cea mai mare armată regulată din Europa occidentală și refuză să discute propunerile cu pri-

etate și să se angajeze la reducerea armamentelor. Totodată, în Germania occidentală sînt înăbușite drepturile și libertățile democratice elementare ale populației. În aceste condiții guvernul sovietic consideră necesar să atragă din nou atenția guvernului Franței că refuzarea militanțului în Germania occidentală reprezintă o primejdie serioasă pentru Europa și constituie o piedică în calea creării unei Germanii unite ca stat liber și de pace și democrat.

Subliniind urmările periculoase ale orientării politice a actualului guvern al R.F. Germane, guvernul sovietic reamintează totodată în nota sa adresată guvernului R.F. Germane că propunerile care nu țin seama de existența celor două state germane de sine stătătoare, nu duc și nu pot duce la rezolvarea problemei germane, întrucît în condițiile actuale nu există altă cale spre unificarea Germaniei, în afara de calea apropiierii între cele două state germane, a realizării înțelegerii reciproce și a ducerii de tratative între ele.

Guvernul sovietic se folosește de acest prilej pentru a-și realiza hotărârea de a contribui la stabilirea contactului între Republica Democrată Germană și Republica Democrată Germană. În interesul unificării Germaniei și își exprimă speranța că guvernul Franței, cit și guvernele Britaniei și Americii și Marii Britanii, vor recunoaște la rândul lor că este necesar să contribuie la apropierea între cele două state germane, ceea ce ar constitui un aport serios la cauza unificării Germaniei.

Note similare au fost trimise guvernelor S.U.A. și Marii Britanii. Moscova, 26 octombrie 1956.

În cursul aceluiași zile, note similare au fost trimise și ambasadelor Marii Britanii și S.U.A.

## Alianța cu Uniunea Sovietică—piatră unghiulară a politicii externe a R.P. Polone

—Articole apărute în presa poloneză—

VARSOVIA 27 (Agerpres). — Exprimînd starea de spirit și voința poporului polonez prezenta din R.P. Polonia publică numeroase articole în care cheamă la sporirea vigilenței la luptă hotărâtă împotriva elementelor reacționare. Mai există încă destule forțe reacționare, scrie ziarul „Trybuna Ludu”, care ar vrea să împiedice activitatea noastră, să abată cauza vie a reînnoirii, pe calea greșită și absurdă a demagogiei naționaliste și sociale. „Partidul, clasa muncitoare, tineretul, intelectualii, scrie ziarul, cu toată hotărârea și ne putem cu toții hotărîrea împotriva acestor încredințări.

Poporul polonez a trecut la realizarea programului tras de pînă la VIII-a a C.C. al P.M.U.P. însușește de voința țării de a întări prietenia cu Uniunea Sovietică și cu celelalte

țări socialiste. Ziarul „Trybuna Ludu” subliniază că această prietenie, bazată pe principiul leninista „va fi de neînvințibilă va fi puternică, o voință de oțel în sistemul relațiilor frățești care unesc țările marilor familii socialiste mondiale.”

În articolul intitulat „Interesele de stat ale Poloniei”, ziarul „Głos Pracei” amintește că în anul dinaintea răspunsului, guvernele reacționare au respins alianța cu Uniunea Sovietică, au căutat ajutor împotriva primejdiei bilaterale la celălalt capăt al Europei. Aceasta a avut urmări tragice. Din punctul de vedere al intereselor de stat ale Poloniei, subliniază ziarul citat, „piatră unghiulară a alianței noastre este alianța cu statul sovietic... La baza legăturii indisolubile care leagă Polonia populară și Uniunea Sovietică stau foarte mulți factori politici, economici și ideologici”.

Acum câteva zile, contrarevoluția a dezlănțuit o acțiune sîngeroasă împotriva poporului ungar cu intenția de a răsturna ordinea democrat-populară și de a reinstaura în Ungaria regimul capitalist. Alinașii lozinci fasciste și reacționare, dușmanii poporului și-au dat la așteptare și au început să-și desfășoare activitatea de vandalism și jaf, provocînd distrugerile și vîrsări de sînge.

La chemarea Partidului celor ce muncesc și a guvernului, cei mai buni luptători ai poporului ungar, ai clasei muncitoare luptă cu arma în mînă pentru nimicirea bandelor contrarevoluționare, pentru apărarea cuceririlor socialiste ale poporului ungar și a puterii democrat-populare.

Agitația de care au fost suprinse unele cercuri din apus în fața evenimentelor din R.P. Ungară, arată că acțiunea criminală împotriva poporului ungar corespunde intereselor acestor cercuri, a căror politică urmărește subminarea puterii populare în țările socialiste. Sînt aceiași cercuri care cheamă sus și uriește pentru subvenționarea dușmanilor socialismului și care pun la cale și alte acțiuni vrăjtoare ca lansarea baloanelor cu manifeste provocatoare asupra țărilor lașărilor socialiste.

Saorul va deveni cel de al 10-lea lanț al R.P. Germane și va trimite deputați în parlamentul de la Bonn.

## Intensificarea legăturilor economice între U.R.S.S. și Polonia

VARSOVIA 27 (Agerpres). — PAP transmite: Fabrica de vagoane Swidnicka (voevodatul Wrocław) a produs prima serie de 23 de vagoane de pasageri pentru cale ferată îngustă comandate de Uniunea Sovietică. Alte 7 vagoane sînt aproape gata să părăsească fabrica cu aceeași destinație. Comenzi similare făcute de Uniunea Sovietică în Polonia sînt executate și de fabrica Palawag din Wrocław. Prima serie de vagoane produsă

de această fabrică pentru U.R.S.S. va fi gata în curînd.

Se anunță de asemenea că la fabrica de nitrogen din Kędzierzyn (voevodatul Katowice) este aproape gata instalarea celor două puterice compresoare primite din Uniunea Sovietică. Producția acestor compresoare folosite pentru crearea de presiuni de 325 de atmosfere, este de 6000 m.c. pe oră.

În urma înțelegerii Pineau-vo Brentano

## Saorul devine un land vest-german...

LUXEMBURG 27 (Agerpres). — La 27 octombrie ministrul de Externe Christian Pineau, în numele Franței, și ministrul de Externe Heinrich von Brentano, în numele R.F. Germane, au semnat tratatul franco-vest-german cu privire la Saar.

Tratatul prevede că teritoriul Saarului va fi alipit la Germania occidentală, din punct de vedere politic la 1 ianuarie 1957, iar din punct de vedere economic la 1 ianuarie 1960. În cursul perioadei de tranziție de trei ani, uniunea economică, vamală și monetară franco-saareză va fi desființată în mod treptat.

Saorul va deveni cel de al 10-lea lanț al R.P. Germane și va trimite deputați în parlamentul de la Bonn.

## Componența noului guvern al R.P. Ungare

BUDAPESTA 27 (Agerpres). — M.T.I. transmite: Tîning seama de propunerile Comitetului Central al Partidului celor ce muncesc din Ungaria și Președinției Consiliului Național al Frontului Patriotic Popular, Președii Republicii Populare Ungare a stabilit următoarea componență a noului guvern:

Președinte al Consiliului de Miniștri — Nagy Imre, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri — Antal Apró, József Bogнар, Ferenc Erdei; ministru de stat — Zoltan Tildy; ministru Afacerilor Externe — Imre Horvath; ministru Afacerilor Interne — Ferenc Müncsi; ministru Apărării Naționale — Károly Janka; ministru Agriculturii — Bela Kovacs; ministru de Finanțe — Istvan Kovacs; ministru Justiției — Erik Molnar; ministru Sănătății și Construcțiilor de Masini — Janos Csorog; ministru Științei — Antal Babits; ministru Minelor și Energiei Electrice — Sandor Csotter; ministru Comerțului Exterior — József Bogнар; ministru

Comerțului Interior — Janos Tausz; ministru Industriei Chimice — Gergely Szabo; ministru Industriei Ușoare — Jozsefine Nagy; ministru Industriei Locale și al Gospodăriei Comune — Ferenc Nezeval; ministru Gospodăriilor Agricole de Stat — Miklos Ribenszky; ministru Industriei Alimentare — Reszso Nyers; ministru Colectărilor — Antal Gyenes; ministru Construcțiilor — Antal Apró; ministru Poștelor și Comunicațiilor — Lajos Bebrits; ministru Culturii — György Lukacs; ministru Invățămîntului — Albert Konya; președintele Comisiei de Stat a Planificării — Arpad Klas.

Ministru Controlului de Stat nu a fost încă desemnat.

Noul guvern a trecut la îndeplinirea sarcinilor sale. A fost emis un prim decret, în conformitate cu care în vederea asigurării aprovizionării cu alimente a populației, se creează temporar un comitet guvernamental al aprovizionării, condus de Zoltan Vass.

## Situația din Ungaria

BUDAPESTA 27 (Agerpres). După cum rezultă din știrile transmise de radio Budapesta în cursul după amiezii de sîmbătă, guvernul R.P.U. în frunte cu Nagy Imre este stăpîn pe situație.

Partidul celor ce muncesc din Ungaria și guvernul R.P.U. fac tot pentru restabilirea grabnică a ordinii.

Unitățile armatei sprijinite de muncitorii acțiunea pentru arestarea bandelor de huligani, care se dedau la jafuri și la acte banditești.

Ieri după-amiază la Budapesta s-au dus acțiuni de lichidare a ultimelor 3

puncte de rezistență ale contrarevoluționarilor.

Președintele Consiliului de Miniștri, Imre Nagy, a primit o delegație formată din membri ai consiliilor municipale din răsăritul țării, care i-au asigurat că vor depune toate eforturile pentru a aproviziona capitala cu alimente.

Consiliul popular al orașului Budapesta a adresat mulțimii muncitorilor de la uzinele comunale și din alimentărie pentru felul exemplar în care și-au făcut datoria.

## Comunicatul Ministerului Apărării Naționale al R.P. Ungare

BUDAPESTA 27 (Agerpres). — Ministerul Apărării Naționale al R.P. Ungare comunică:

S-au răspândit zvonuri că armatele sovietice desfășoară mari operațiuni la Budapesta. Asemenea afirmații sînt

false; adevărul este că armatele sovietice au dat un ajutor deosebit de prețios, iar în măsura în care luptele au pierdut din intensitate, menținerea ordinii a fost preluată treptat de către unitățile armatei maghiare.

## Declarația Departamentului de Stat al S.U.A.

WASHINGTON 27 (Agerpres). — După cum a declarat la 27 octombrie purtătorul de cuvînt al Departamentului de Stat al S.U.A. White, Ungaria a făcut cunoscut Departamentul de Stat al S.U.A. că operațiunile forțelor armate sovietice pentru înăbușirea rebeliunii din Ungaria sînt „absolut ilegale în conformitate cu Tratatul de la Varșovia”.

După cum a comunicat White, această declarație a fost făcută în timpul vizitei pe care Tibor Zador, prim secretar al legăției ungare în S.U.A., a făcut-o subsecretarului de stat al S.U.A. Murphy.

Zador a declarat de asemenea lui Murphy că „nu există motive” pentru examinarea de către Organizația Națională Unie a situației din Ungaria.

## Opinia publică înlănează rebeliunea contra-revoluționară din Ungaria

BUDAPESTA 27 (Agerpres). — Veselie despre rebeliunea contra-revoluționară îndreptată împotriva puterii democrat-populare din Ungaria a fost primită cu profundă indignare de opinia publică. Ziarul polonez „TRYBUNA LUDU” înlănează încercările bandelor contrarevoluționare de a atenta la cauza cea mai sîntă a poporului ungar — cauza socialismului — folosind în acest scop lozincile cele mai josnice demagogice șovine și antisovietice.

Poporul bulgar condamnă cu toată lăria încercările imperiaștilor de a lichida regimul de democrație populară din Ungaria și a restaura capitalismul. Sîntem încrîncențiți că Partidul celor ce muncesc din Ungaria și oamenii muncii vor și să rezolve această problemă și vor continua construirea cu succes a socialismului, se vor dezvolta mai departe prietenia Uniunii Sovietice cu țările de democrație populară.

În fața noastră — încheie ziarul — stă sarcina să stringem și mai mult rîndurile în jurul steagului partidului. Să fim vigilenți și să obținem noi succese în construirea socialismului.

„Poporul polonez, se spune în articol, sprijină cu căldură poporul fratru ungar în eforturile sale de a apăra ordinea populară împotriva atacurilor elementelor reacționare”.

Exprimînd solidaritatea poporului cehoslovac cu lupta poporului ungar pentru lichidarea bandelor de contrarevoluționari, ziarul „RUDE PRAVO” scrie: „Dușmanii care s-au ridicat împotriva poporului ungar sînt și dușmanii poporului cehoslovac. De aceea, continuă ziarul, poporul cehoslovac nutrește sentimente de adîncă simpatie față de lupta eroică a poporului muncitor ungar împotriva bandelor contrarevoluționare și își manifestă toată hotărârea de a-și pune cu vigilență patriă și realizările sale pe calea construirii socialismului. Oamenii muncii își exprimă indignarea față de crimele săvîșite de contrarevoluționari în Ungaria”.

„Încercările organizațiilor contrarevoluționare teroriste de a provoca o rebeliune antipopulară la Budapesta îndreptată împotriva guvernului

popular — scrie ziarul „RABOTNICESKO DELO” — ne indică că aceasta nu este decît o aventură durămăsoasă pregătită din timp și cu perseverență de către cercurile imperiaștilor.

Poporul bulgar condamnă cu toată lăria încercările imperiaștilor de a lichida regimul de democrație populară din Ungaria și a restaura capitalismul. Sîntem încrîncențiți că Partidul celor ce muncesc din Ungaria și oamenii muncii vor și să rezolve această problemă și vor continua construirea cu succes a socialismului, se vor dezvolta mai departe prietenia Uniunii Sovietice cu țările de democrație populară.

În fața noastră — încheie ziarul — stă sarcina să stringem și mai mult rîndurile în jurul steagului partidului. Să fim vigilenți și să obținem noi succese în construirea socialismului.

## O aventură sortită eșecului

Acum câteva zile, contrarevoluția a dezlănțuit o acțiune sîngeroasă împotriva poporului ungar cu intenția de a răsturna ordinea democrat-populară și de a reinstaura în Ungaria regimul capitalist. Alinașii lozinci fasciste și reacționare, dușmanii poporului și-au dat la așteptare și au început să-și desfășoare activitatea de vandalism și jaf, provocînd distrugerile și vîrsări de sînge.

La chemarea Partidului celor ce muncesc și a guvernului, cei mai buni luptători ai poporului ungar, ai clasei muncitoare luptă cu arma în mînă pentru nimicirea bandelor contrarevoluționare, pentru apărarea cuceririlor socialiste ale poporului ungar și a puterii democrat-populare.

Agitația de care au fost suprinse unele cercuri din apus în fața evenimentelor din R.P. Ungară, arată că acțiunea criminală împotriva poporului ungar corespunde intereselor acestor cercuri, a căror politică urmărește subminarea puterii populare în țările socialiste. Sînt aceiași cercuri care cheamă sus și uriește pentru subvenționarea dușmanilor socialismului și care pun la cale și alte acțiuni vrăjtoare ca lansarea baloanelor cu manifeste provocatoare asupra țărilor lașărilor socialiste.

Saorul va deveni cel de al 10-lea lanț al R.P. Germane și va trimite deputați în parlamentul de la Bonn.

venturi criminale ca cea pusă la cale în Ungaria, n-au sorți de izbîndă. Niciodată un popor care a scăpat cu grele sacrificii din lanțurile exploatareii capitaliste nu va îngădui să fie din nou încredințat. Poporul ungar își încordează toate forțele spre a zdrobi rebeliunea contrarevoluționară, spre a restabili ordinea în țara sa. Ultimele știri din Ungaria anunță că lichidarea bandelor contrarevoluționare este în curs.

Urmărind să tragă profituri din suferințele poporului ungar, unele cercuri din occident încearcă să creeze diversioni pentru a induce în eroare opinia publică. Astfel, guvernele S.U.A., Angliei și Franței au recurs la acțiune ilegală, au cerut convocarea Consiliului de Securitate al O.N.U. în vederea discutării faptului că, la cererea guvernului R.P. Ungare, trupele sovietice staționate pe teritoriul acestor țări, conform Tratatului de la Varșovia, au ajutat guvernul ungar la înăbușirea rebeliunii. Acest demers al puterilor occidentale este lipsit de orice temel, Soldații sovietici au venit în ajutorul poporului ungar, lîcîndu-și datoria de aliat, de frate.

Poporul român este plin de indignare în fața tentativei bandelor contrarevoluționare din R.P. Ungară de

are să provoace o revoltă în țara noastră. Poporul român este plin de indignare în fața tentativei bandelor contrarevoluționare din R.P. Ungară de

## Manifestări ale prieteniei romino-sovietice la Moscova

MOSCOVA 27 (corespondentul Agerpres transmite): În seara zilei de 26 octombrie, la ambasada Republicii Populare Romine a avut loc o recepție la care au fost invitate delegația sovietică, în frunte cu prof. V. N. Stoletov, locțiitor al ministrului Invățămîntului Superior al U.R.S.S., care a vizitat recent țara noastră și delegația oamenilor de cultură din R.P.R., condusă de prof. univ. Tudor Bugnar, locțiitor al ministrului Invățămîntului, care în cadrul Lunii Prieteniei Romino-Sovietice vizitează Uniunea Sovietică. Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă și prietenească.

MOSCOVA 27 (corespondentul Agerpres transmite): În după amiază zilei de 26 octombrie, delegația oamenilor de cultură din R.P.R., în frunte cu prof. univ. Tudor Bugnar, locțiitor al ministrului Invățămîntului, a fost primită de N. A. Mihailov, ministru Culturii al U.R.S.S.

În cadrul adîncirii relațiilor culturale dintre ambele țări, anul acesta urmează să se înlănească la București o comisie mixtă romino-sovietică, care va trata programul acțiunilor culturale pentru anul viitor. Exprimînd dorința cineștilor sovietici, ministrul Culturii al U.R.S.S., N. A. Mihailov, a propus ca împreună cu cineștii romini să se filmeze un film închinat răscoalii din 1907.

De asemenea au fost discutate diferite aspecte ale intensificării schimbărilor de artiști, orchestre, ansamblu, expoziții etc.

În ziua de 27 octombrie, delegația romină a plecat cu avionul la Kiev, unde va avea o serie de conferințe cu subiecți din științele matematice, filozofie și literatură.

La 27 octombrie delegația romină a sosit la Kiev.

Casa învățătorilor din Kiev tovarășul Tudor Bugnar și prezintă un referat despre învățămîntul public din România. La Casa Scriitorilor a avut loc o seară consacrată prieteniei romino-sovietice.

## Recepție la Departamentul de Stat al S.U.A. în cinstea reprezentanților romini ce participă la desfășurarea campaniei electorale

WASHINGTON 27 (Agerpres). — La 24 octombrie, Departamentul de Stat al S.U.A. a oferit o recepție în cinstea celor trei reprezentanți ai R.P.R. invitați în S.U.A. pentru a lua cunoștință de campania electorală care se desfășoară în prezent în această țară.

La această recepție au participat: Burck Eberick, secretar adjunct în Departamentul de Stat, Jacob D. Beam, director pentru afacerile cu Europa răsăriteană, William Lacy, asistent special pentru schimbările Est-Vest, Heyward Gibbs Hill, reprezentant principal pentru România și alți numeroși directori și funcționari din S.U.A. și din Institutul Guvernamental de relații. Au luat parte de asemenea ziaristi și corespondenți ai agențiilor de presă.

În ziua de 25 octombrie, delegația R.P.R. au deșus o coroană de flori la mormîntul lui Jefferson.

## Sărbătorirea celei de 20-a aniversări a brigăzilor internaționale care au luptat în Spania

BELGRAD 27 (Agerpres). — Agenția Tamiug transmite: Un mare număr de oaspeți străini au sosit la Belgrad în vederea sărbătoririi celei de a 20-a aniversări a brigăzilor internaționale. Aceasta festivitate este organizată de voluntarii velenari iugoslavi din armata republicană spaniolă.

Printre oaspeții se numără: Juan Negrin, președintele fostului guvern republican din Spania și reprezentant al Comitetului Central al Partidului Comunist din Spania, generalii Enrique Lister și Juan Modesto din armata republicană spaniolă. De asemenea au sosit la Belgrad fostii voluntari spanioli din Franța, Norvegia, Finlanda, Cehoslovacia, Vietnam, Bulgaria, Danemarca, R.D. Germană și România. Delegația romină este alcătuită din general maior Burcă Mihail, general maior Paraschiv Alexandru și col. Ionescu Ion.

## Solemnitatea semnării documentelor comune

(Urmare din pag. 1-a)

al Partidului Muncitoresc Român, Leonte Răutu, membru supliment al Biroului Politic al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, Alexandru Birădeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, membru al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, Grigore Preoteasa, ministru Afacerilor Externe, membru al C.C. al Partidului Muncitoresc Român și celelalte persoane oficiale care însoțesc delegația romină.

Din partea iugoslavă sînt președintele tovarășii: Iosip Broz-Tito, președintele Republicii Populare Federative Iugoslavia, secretar general al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Edvard Kardelj, vicepreședinte al Vecei Executive Federative a R.P.F. Iugoslavia, membru al Consiliului Executiv al C.C. al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Moša Pijade, președintele Școșpicei Populare Federative a Republicii Populare Federative Iugoslavia, membru al Consiliului Executiv al C.C. al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Zveztozar Vukmanovic, vicepreședinte al Vecei Executive Federative, membru al Consiliului Executiv al C.C. al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Ivan Gosneak, secretar de stat pentru Apărarea Națională, membru al Consiliului Executiv al C.C. al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Koca Popovic, secretar de stat pentru Afaceri Externe, membru al C.C. al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Mjalko Todovic, membru al Vecei Executive Federative a R.P.F. Iugoslavia, membru al Consiliului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia și alte persoane oficiale iugoslave.

Sînt de față Nikola Vujanovic, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Republicii Populare Federative Iugoslavia la București, și Nicolae Guina, ambasador extraordinar și plenipotențiar al R.P.R. la Belgrad.

Printre cei prezenți se află numeroși ziaristi romini și iugoslavi, foto-reporteri și operatori de cinematograf. În sala domnește atmosfera cordială, prietenească, ce a caracterizat întreaga desfășurare a convorbirilor romino-iugoslave, și a vizitei delegației romine în Republica Populară Federativă Iugoslavia.

Alexandru Birădeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al R.P.R., din partea romină, și Iosip Broz-Tito, secretar general al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, vicepreședinte al Vecei Executive Federative a R.P.F. Iugoslavia, din partea iugoslavă, au semnat acordul de colaborare culturală dintre R.P.R. și R.P.F.I.

Grigore Preoteasa, ministru Afacerilor Externe al R.P.R., din partea romină, și Koca Popovic, secretar de stat pentru Afaceri Externe al R.P.F.I., din partea iugoslavă, au semnat acordul de colaborare culturală dintre R.P.R. și R.P.F.I.

George Gheorghiu-Dej, prim secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, și Iosip Broz-Tito, secretar general al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, au semnat anul Declarația cu privire la relațiile dintre Partidul Muncitoresc Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia.

Cu prilejul solemnității, a fost dat publicității comunicatul comun cu ocazia vizitei oficiale a delegației Republicii Populare Romine în Republica Populară Federativă Iugoslavia.

## Dineul oferit de președintele Tito în cinstea delegației romine

BRIONI 27 (Agerpres). — În seara zilei de sîmbătă 27 octombrie președintele R.P.F. Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, a oferit la reședința din insula Brioni, Vila Albă, un dineu în cinstea delegației guvernului R.P.R. și a Partidului Muncitoresc Român. Înainte de plecarea delegației romine din Brioni.

Din partea romină au participat tovarășii: Gh. Gheorghiu-Dej, prim secretar al C.C. al P.M.R., membru în Președii Marii Adunări Naționale a R.P.R., conducătorul delegației; Chi. Vo Stoica, președintele Consiliului de Miniștri; Petre Borilă, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; Leonte Răutu, membru supliment al Biroului Politic al C.C. al P.M.R.; Alexandru Birădeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; Grigore Preoteasa, ministru Afacerilor Externe, și celelalte persoane oficiale care însoțesc delegația romină.

A participat de asemenea Nicolae Guina, ambasador extraordinar și plenipotențiar al R.P.R. la Belgrad.

Dineul s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, de căldură prietene.

## Demisia guvernului marocan

RABAT 27 (Agerpres). — După cum anunță agențiile de presă, în seara zilei de 26 octombrie, Si Bekkai, primul ministru al Marocului, și-a prezentat sultanului demisia. Sultanul Marocului l-a însărcinat tot pe Si Bekkai cu formarea noului guvern.

După cum a transmis agenția France Press, Si Bekkai a declarat că demisia guvernului său este legată de situația creată în Maroc după arestarea a cinci conducători ai mișcării de eliberare națională din Algeria de către autoritățile franceze.

Subliniind că întregul popor marocan este îngrijorat de faptul că guvernul francez a refuzat să elibereze pe cei arestați, Si Bekkai a declarat că „în prezent este necesar să se formeze un guvern mai puternic”.

PARIS 27 (Agerpres). — După cum anunță agențiile de presă, în Maroc s-a format un nou guvern, din care fac parte nouă membri al partidului naționalist „Istiqal”, iar alții șapte membri al guvernului sînt fără partid. Președintele Consiliului de Miniștri este Si Bekkai care a condus și fostul guvern. Balafra continuă să dețină portofoliul Externei.

Demisia guvernului marocan

Demisia guvernului marocan